



University of Illinois Department of French



13 March 2009

THIS WEEK'S EVENTS

Pause Café, Thursdays at Espresso Royale (Oregon/Goodwin), 5:30pm, as always. Everyone is welcome!

"A Psychoanalytic Ethics of Translation: in analytic practice, in translating Lacan's *Ecrits*",

Friday, March 13,
4 p.m. in Lucy Ellis Lounge.

Lecture by Dr. Bruce Fink, Professor of Psychology at Duquesne and Director of the Graduate Program in Psychology, award-winning translator of Jacques Lacan's *Ecrits*, as well as *On feminine sexuality: the limits of love and knowledge* (Seminar XX, 1972-1973), and author of four books on Lacan.

Sponsored by: SLCL, the Center for Advanced Studies, Depts. of Slavic Langs. and Lits., Psychology, Comparative and World Literature, French, the Unit for Theory and Criticism, The Center for Translation Studies.

"Lacan in Clinical Practice"

Lecture by Dr. Bruce Fink, Duquesne University
Saturday, March 14, 2009
10:00 am - 12:00 pm in Lucy Ellis Lounge

10th Generative Approaches to Second Language Acquisition Conference

March 13-15
Graduate students in French Language Learning and French Linguistics are especially encouraged to attend. If you have not done so already, please register online (<https://netfiles.uiuc.edu/atrembla/gasla10>).

UPCOMING EVENTS

Alliance Française de Chicago: Festival de la francophonie. March 7-25

Throughout the month of March, discover art, film, BD, music, dance, theatre, cuisine and politics of France, Belgium, Haïti, Romania, Switzerland, Québec, Canada, and Burkina Faso.

All events are free and will take place at the Alliance Française, 54 W. Chicago Avenue (unless otherwise noted). For more information, see the calendar: <http://www.af-chicago.org/app/Calendar.asp> ; for reservations call (312) 337 – 1070.

Transatlantic Perspectives on the Local Pursuit of Intelligence

April 2-3, 2009

University of Illinois College of Law

Jointly sponsored by the University of Illinois College of Law; the University of Illinois College of Law's Program in Criminal Law and Procedure; The University of Illinois Police Training Institute; the University of Illinois European Union Center; the United States Embassy in France; the Ministry of the Interior of France; the Agence Nationale de Recherche; and France's Centre National de Recherche Scientifique.

This conference will explore new developments in the ways in which police acquire knowledge about the security needs and crime problems at the local level of law enforcement. It will explore the ways in which the police balance the pursuit of information needed to address local problems of crime and order-maintenance with the need to identify and pass along intelligence of interest to central and federal authorities. In accommodating these competing demands, police departments have developed a variety of new intelligence-gathering initiatives, known as "intelligence-led policing," that employ risk assessments and crime pattern analysis to orient police efforts towards their most promising use.

CAS Initiative on Immigration. Professor Zsuzsanna Fagyal will be moderating "*Forum on Immigrants Close to Home: Issues in the Local Community*"

Tuesday, April 21, 2009 at 4:00 PM

Music Room of Levis Faculty Center.

International conference "Symbolism, Its Origins and Its Consequences"

April 22-25

Allerton Park, Monticello, Illinois

The purpose of the conference is to explore the origins of Symbolism, a variety of Symbolist manifestations in art, literature, music and philosophy, its consequences in art and literature, and to understand how ideas moved from one European country to another.

The keynote address will be held by Geneviève Lacambre, General honorary curator of the patrimony at the Musée d'Orsay, Paris, and is entitled "Toward Symbolism: Gustave Moreau and the Masters of the Past and his Contemporaries".

More information is available at <http://www.uis.edu/hosted%2Dorgs/conferences/symbolism/index.html>

FORTHCOMING PUBLICATION

The French Department's Prof. Kamal Salhi announces a forthcoming issue of the *International Journal of Francophone Studies*, Vol. 12.1 (2009), entitled "Alterity and identity in contemporary Francophone culture: From organic hybridity to politicized difference". It is guest edited by Helen Vassallo (University of Exeter) and Nadia Kiwan (University of Aberdeen), and will include contributions by Nadia Kiwan, Isabelle Meuret, Helen Vassallo, Lindiwe Dovey, Carrie Tarr, Nick Nesbitt, and Andrew Asibong.

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

French/Francophone Studies: Visiting Assistant Professor (Two-Year Appt.)

Union College, Schenectady, NY

Beginning September 2009

www.union.edu/PUBLIC/MOLNDEPT

Application deadline: April 10, 2009

Union College (Schenectady, NY) invites applications for a two-year visiting position, possibly renewable, in French and Francophone Studies in the Department of Modern Languages and Literatures, beginning September 2009. We seek a colleague with demonstrated excellence at all levels of language instruction (native or near-native fluency in French is required) and potential to teach upper-level cultural studies-oriented courses in French and/or translation. Specialization open; interest in francophone / immigrant lit and culture through an interdisciplinary approach may be preferred. Ph.D. must be in hand or near completion by 9/09. Under current policy, visitors at Union have access to research and travel funds and other benefits. Union College is an equal opportunity employer and is strongly committed to student and workforce diversity. Please send letter of interest, vita, graduate transcript, and three letters of recommendation, including one that speaks to teaching excellence, by April 10, 2009, to Charles Batson, Chair, Modern Languages and Literatures, Union College, 807 Union St, Schenectady, NY 12308. Initial screening and campus interviews late April/early May 2009.

**University of Kentucky
Lecturer in French**

<http://www.as.uky.edu/MCLLC/>

Review of applications begins March 16, 2009

The Department of Modern and Classical Languages, Literatures and Cultures at the University of Kentucky invites applications for a Lecturer in French whose appointment will begin August 2009. The lecturership is in principle renewable annually on the basis of satisfactory performance. The successful applicant's primary responsibility will be the supervision and training of the ten graduate teaching assistants in French and the coordination of the lower division French language program. In addition s/he will teach three courses per semester. Qualifications include a PhD or ABD in French linguistics or literary and cultural studies with an interest in Second Language Acquisition, substantial experience in teaching language courses, and native or near-native fluency in English and French. Experience in supervising and training GTAs is a plus. Salary commensurate with qualifications and experience. Applicants should send letter of application, CV, teaching portfolio, and placement dossier with at least three letters of recommendation to:

Prof. Suzanne Pucci, Chair, French Search Committee, Modern and Classical Languages, 1055 POT, University of Kentucky, Lexington KY 40506-0027.

Applications will be acknowledged. Review of applications will begin March 16 and continue until the position is filled. The University of Kentucky is an Affirmative Action/Equal Opportunity University that values diversity and is located in an increasingly diverse geographical region. It is committed to becoming one of the top public institutions in the country. Women, persons with disabilities, and members of other underrepresented groups are encouraged to apply.

Le département des langues de l'Ecole Normale Supérieure de LYON recherche deux lecteurs/

lectrices d'Anglais pour la rentrée de septembre 2009, pour un contrat d'un an, renouvelable une fois.

Il faut que les candidats soient titulaires d'un Master's Degree (sinon d'un Bachelor's Degree en 4 ans) et que l'Anglais soit leur langue maternelle. Ils assumeront respectivement la responsabilité de 3 cours en L3 :

Une expérience de l'enseignement est vivement souhaitée. Pour postuler, merci d'envoyer une lettre de motivation et un C.V. à

Véronique RANCUREL, Directrice du Département des Langues, Ecole Normale Supérieure de Lyon, 46 Allée d'Italie, 69364 LYON Cedex 07.

Please contact Nicola Dach at dach@illinois.edu or Jenelle Griffin at jgriffi6@illinois.edu by Wednesday at 5pm if you have news you would like mentioned in next week's newsletter.